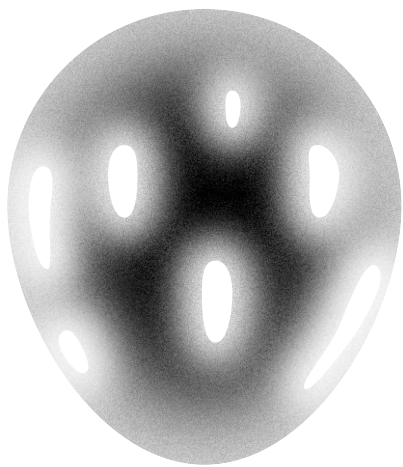
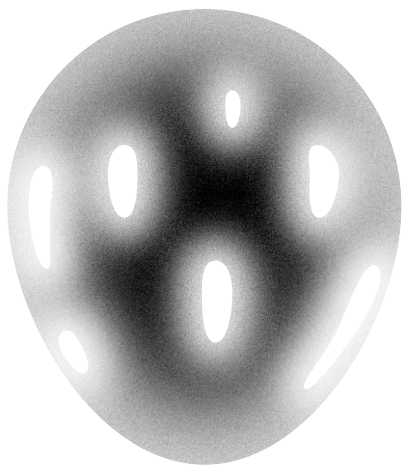


Zoyeon
Video scripts
&
Artworks



Video scripts
&
Artworks





Contents

03	Biography
06	All about my father as far as I know (내가 아는 한)내 아빠의 모든 것
48	Me as Mussels (After Marcelbroodthearts) 홍합으로서의 나 (마르셀 브로탈러스를 따라 서)
60	Jungfrau vs Jungfrau 마리아 대 마리아
72	Bluffing : Le Déjeuner sur l'herbe 블러핑: 풀밭 위의 점심식사
82	Know your shame 부끄러운 줄 아세요
92	Metamorphosis 변신
104	Bluffing : Olympia 블러핑 : 올랭피아
114	The three steps for certainty 확신의 3단계
134	Use Niveacream 니베아 크림을 써
154	The Big girl 빅 걸
190	The Confessional Room 고백의 방
208	How to invite a Ghost 분신사바
228	A Bunch of Thanks 어 번치 오브 땡스

Biography

Born in 1989 in Seoul, South Korea

Zoyeon(b.1989) works with various media such as drawing, video, sculpture and often combines them into multi-layered installations. In terms of content, she deals with personal borderline experiences, as well as examining feelings like loneliness, boredom or exceptional human behavior. She reflects on art-historical contexts and carries out a wide-ranging social research for her artistic works.

[Educations]

2015- : Hochschule für Bildende Künste Braunschweig

Class of Prof. Corinna Schnitt, Prof. Aurelia Mihai, Prof. Ulrich Eller. Brunswick, Germany

2009-2013 B.F.A. : Kyunghee University, Seoul, South Korea

[Exhibitions]

2020 BraWo Park LED, Brunswick, Germany

2020 Deutschlandstipendiumsfeier, Gallery of Brunswick University of Art, Brunswick, Germany

2019 Prekäre Situationen und weitere Aktivitäten, Kunstverein & Stiftung SPRINGHORNHOF, Neuenkirchen, Germany

2019 Swim John, Stadtbad Bürgerpark, Kunstverein in Braunschweig, Brunswick, Germany

2019 One and the other are another, AD/AD, Hannover, Germany

2019 X<->X', Gallery of Brunswick University of Art, Brunswick, Germany

2018 Interior, Duo exhibition with Yinan Zhang, Schnittraum, Brunswick, Germany

2018 Neon Grau, Lautklub, Brunswick, Germany

2013 Self-Positioning, Woosuk Hall, Seoul National University, Seoul, Korea

[Screenings]

2019 Das andere Screening, Kurzfilmtage, Lehrte, Germany

2019 33rd Brunswick International Film Festival, Brunswick, Germany

2019 Video Party, Lumen Gallery, Kyoto, Japan

2019 Prekäre Situationen und weitere Aktivitäten, Kunstverein & Stiftung SPRINGHORNHOF, Neuenkirchen, Germany

2018 32nd Brunswick International Film Festival, Brunswick, Germany

2018 33rd EMAF, European Media Art Festival, Osnabrück, Germany

[Scholarships]

2019 STIBET I, DAAD

2019-2020 Deutschlandstipendium, Stiftung Braunschweiger Kulturbesitz & HBK Braunschweig

[Bibliography]

[Artist's books]

Selected images from 03. Oct. 2017 to 14. Nov. 2019 : 2019-2020

Wörterbuch - One and another are another : HBK Braunschweig, Natalie Czech 2019

Illustriertes Magazin für One and another are another : under the Dorothea-Erleben Program with Natalie Czech, HBK Braunschweig

2019

Quarterly Photographs : Flora and Fauna Press, 2016
A Woman who born in 1989 living in Capitalist Society and Archive of Her Desire , 2011

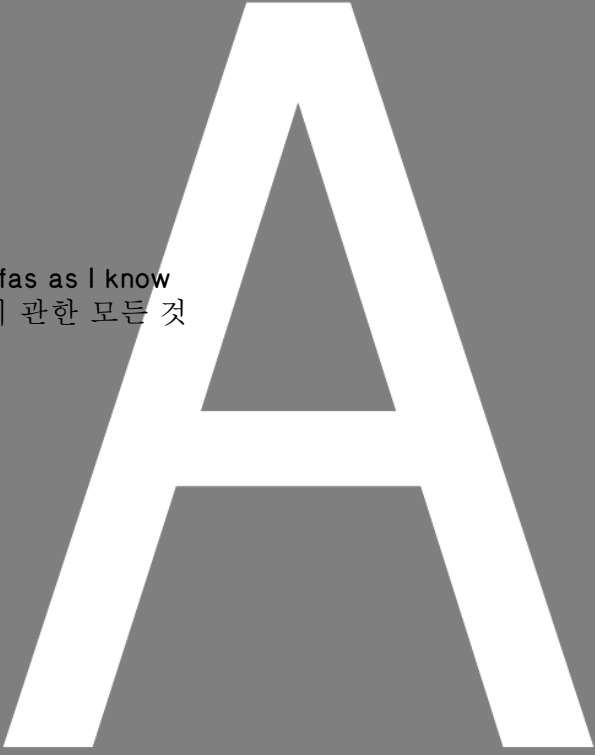
[Catalogue]

Swim John : HBK Braunschweig, 2019

Prekäre Situationen und weitere Aktivitäten : Kunstverein & Stiftung Springhornhof, HBK Braunschweig, 2019
Zoyeon Selected Works : 2019

Zoyeon Artworks : Flora and Fauna Press, 2017

Zoyeon Documentation Flora and Fauna Press, 2016



All about my father as far as I know
(내가 아는 한) 아빠에 관한 모든 것
2019-2020
Video
00:16:38



about



My father

as far as

I know



S#1 Intersection

[Fade in]

[Music in]

[Zoom in] : Mirror on the road

one old woman is coming on the left side, two woman are coming on the right side. they meet in the center.

S#1 사거리

[Fade in]

[Music in]

[Zoom in] : 도로 반사경이 가운데 있는 채로 당겨진다.

한 노년 여성이 왼쪽에서 오고, 두 중년 여성이 오른쪽에서 온다. 그들은 도로 반사경 옆에서 만나고 반갑게 인사한다.



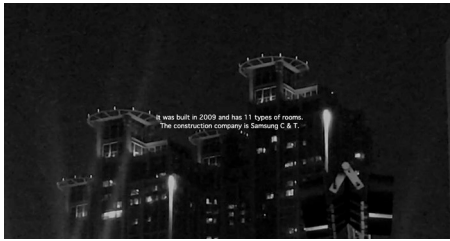
[music / sound out]
[S#1 out]

[music / sound out]
[S # 1 out]

What he wants

[typo CG] What he wants
S#2 Shining the 'Samsung Trapalace' at night

[typo CG] 아빠가 원하는 것
S # 2 빛나는 삼성 트라펠리스 건물



[sound in] : ambulance
[typo CG]
- He wants an extension or a reconstruction of his building to increase the rent
- This is the Mok-dong Samsung Trapalace, a residential building
- It was built in 2009 and has 11 types of rooms.

[sound in] : 앰블런스
[typo CG]
- 아빠는 자신 소유의 건물을 증축하거나 재건축을 하고 싶어한다.
- 이건 거주용 건물인 목동 삼성 트라펠리스다.
- 2009년에 지어졌고 11개의 각각 다른 방 모양이 있다.

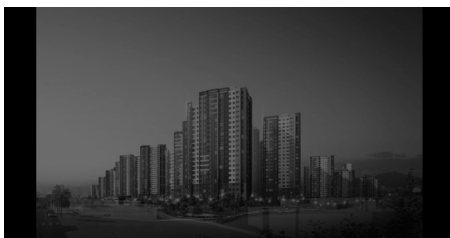
[sound of ambulance constantly]

[앰블런스 소리 반복해서 계속]



[Insert #1 : slide shows] : google search results for Samsung C&T
-The construction company is Samsung C&T.

[Insert # 1 : slide shows]: 구글 검색 이미지 '삼성물산'
- 건설 회사는 삼성물산이다.



- Samsung C&T hired William Franks as the architectural designer.

- 삼성물산은 윌리엄 프랭크를 건축가로,

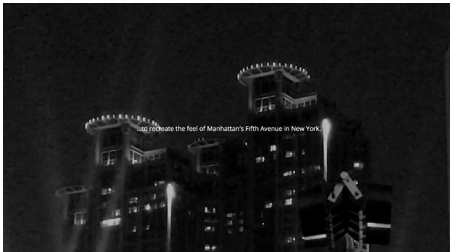
[CG] Profile of William Franks
[CG] Samsung residential building highlight

[CG] William Franks의 프로펠
[CG] Samsung residential building 강조



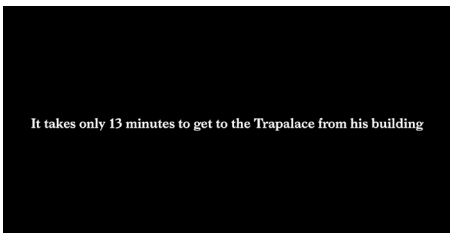
and André Kim as the interior designer.
(He is actually a fashion designer)
[Insert #2] André Kim interview on SBS documentation
[insert #2 out]

앙드레 김을 인테리어 디자이너로 고용했다.
[Insert # 2] 앙드레 김 SBS 스페셜 인터뷰
[insert # 2 out]



...to recreate the feel of Manhattan's Fifth Avenue in New York.
[sound in]: skype ringtone

뉴욕 맨하탄 5번가의 느낌을 재현하기 위해서라고 한다.
[sound in] 스카이프 통화 연결음



[typo CG] - It takes only 13 minutes to get to the Trapalace from his building

[typo CG] 검은 배경 - 아빠의 건물에서 트라펠리스까지는 13분 밖에 걸리지 않는다

It takes only 13 minutes to get to the Trapalace from his building

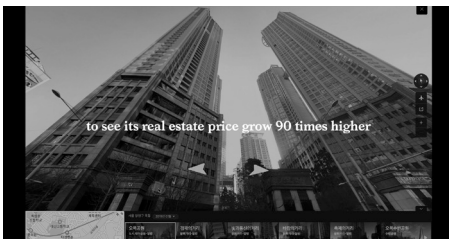
[Insert #3]: Naver street view clip from korean herbal health care shop to Trapalace. follow the street cam
[typo CG]
- only 4.2 km away

[Insert # 3] 네이버 거리뷰 클립: 건강원에서 트라펠리스 까지 길 따라 간다
[typo CG]
- 거리는 4.2km 떨어져 있다.



- also it took 20 years

- 그리고 이걸 20년이 걸렸다



[typo CG]
- to see its real estate price grow 90 times higher
[insert #3 out]

[typo CG]
- 트라펠리스 한 세대의 가격으로 아빠의 건물을 90채 살 수 있다는 것을 알기까지.
[insert # 3 out]

What he has



He owned an

S#2 living room of a flat

S # 2 어느 아파트의 거실

[typo CG] What he has
[Insert #4] a photo of living room [zoom in]

[typo CG] 아빠가 가진 것
[Insert # 4] 거실 사진 [zoom in]



- He owned an apartment

-아빠는 그의 가족이 사는 101동 607호의 주인이었다

- After he sold this apartment, he bought a building

-이 아파트를 팔고나서, 아빠는 한 건물을 구매했다.



S#3 Outside of Korean herbal medicine shop

S # 3 건강원 외경

Camera pan to left

카메라 왼쪽으로 pan

[typo CG]

[typo CG]

-and opened his Korean herbal medicine shop

-그리고 그곳에 그의 '건강원'을 열었다.

-Under an airline route, -where airplanes fly constantly above your head

-비행기가 머리 위를 종종 날아다니는 비행기길이었다.

S#4 inside of the shop

S # 4 건강원 안

[typo CG]

[typo CG]

- He had worked as an assistant pharmacist

- 그는 오래 전 서울역에서 보조 약사로 일했었다.

- in Seoul central station

- 그가 보조 약사로 오랫동안 일한 뒤, 마침내 그는 약사라는 직함을 얻을 수 있었다.

- After he worked as an assistant for a long time, he became a pharmacist.

- 그것으로 그는 자신의 약국을 열 수가 있었다.

- Then he could run his own pharmacy.



[Insert #5] [Slide show: image search result for : Ginkgo tree]
 - He named it the Ginkgo Pharmacy, and ran it for 15 years

[Insert # 5] [Slide show : 은행나무 이미지 검색 결과]
 - 약국 이름은 '은행약국'
 - 은행약국은 15년간 운영되었다.

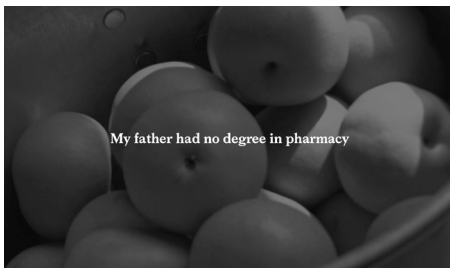
- but overnight in 2000, he became an illegitimate pharmacist

2000년에 어느 날, 그는 갑자기 야매약사가 되었다.



[Insert #6] : graphic image for separation of prescribing and dispensing drugs
 [typo CG]
 - because of the new law, 'Separation of prescribing and dispensing drugs'

[Insert # 6]: 의약분업 그래픽 이미지
 [typo CG]
 - '의약분업'이라는 새로운 법 때문이었다.



S#5 outside of the shop, in gredients for healthy juices

S # 5 건강원 밖의 한약들을 위한 재료

[typo CG]
 -My father had no degree in pharmacy

[typo CG]
 -아빠는 대학에서 약학을 공부한 적이 없었다.



three times more rent, which was virtually an eviction order

- At the same time, the landlord of his pharmacy wanted
- three times more rent,

- 동시에, 약국의 건물주가 3배 높은 월세를 요구했다.

which was virtually an eviction order.
[out]

그것은 사실상 추방 명령이나 다름 없었다.
[out]

What he believes

[typo CG]
What he believes
[sound in] : 'Call me' huh
kyung-young

[typo CG]
아빠가 믿는 것
[sound in] : <Call me> 허
경영

Say Huh Kyung-young, you can become more beautiful

[typo CG]

- Say Huh Kyung-young,
you can smile
- Say Huh Kyung-young,
you can pass the exam
- Sing my song, you will be
slim
- Sing my song, you will be
tall
- Say Huh Kyung-young,
you can become more beau-
tiful
- Say Huh Kyung-young,
you can become handsome

[typo CG]

- 허경영을 불러봐, 넌 웃
을 수 있어
- 허경영을 불러봐, 넌 시
험 합격해
- 내 노렐 불러봐, 넌 살도
빠지고
- 내 노렐 불러봐, 넌 키도
커지고
- 허경영을 불러봐, 넌 더
예뻐지고
- 허경영을 불러봐, 넌 잘
생겨지고



Photo with a congressman

S#6 inside of the shop, collection of the father

S # 6 건강원 안, 아빠의 데코레이션 벽

[Camera tilt up]

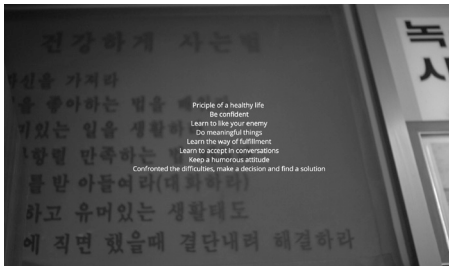
[Camera tilt up]

[typo CG]

[typo CG]

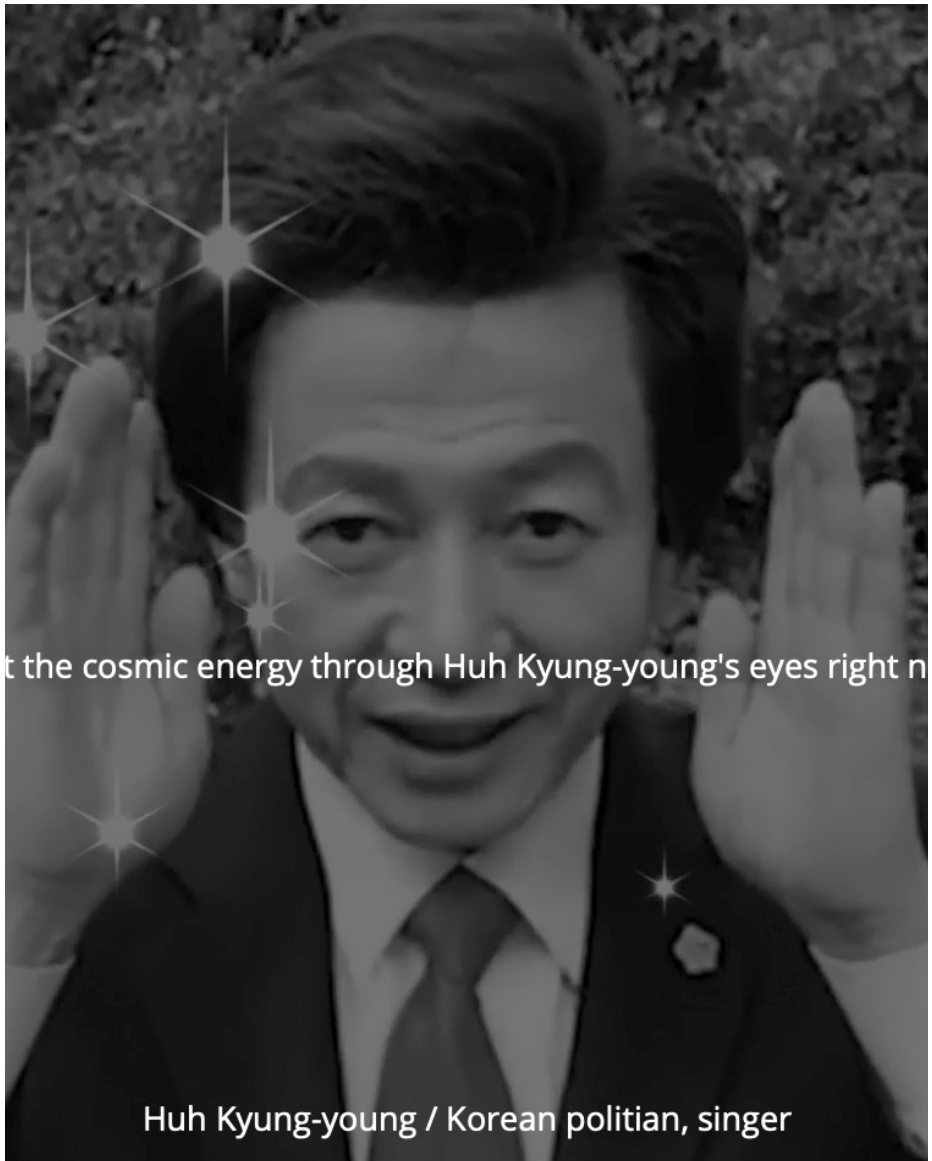
- Photo with a congressman

- 한국회의원과의 사진



- Principle of a healthy life
Be confident
Learn to like your enemy
Do meaningful things
Learn the way of fulfillment
nt
Learn to accept in conversations
Keep a humorous attitude
Confronted the difficulties,
make a decision and find a
solution

- 건강하게 사는 법
확신을 가져라
적을 좋아하는 법을 배워라
의미있는 일을 생활하라
?행렬 만족하는 법 배워라
?를 받아들여라 (대화하라)
?하고 유머있는 생활태도
어려움에 직면 했을 때 결단내려 해결하라



Huh Kyung-young / Korean politian, singer

[Insert #7]
 footage from HKY TV with
 what he in video says and
 the typo CGs (his lines) in
 sync
 x4 repeat

[Insert # 7]
 허경영 TV 푸티지, 4번 반
 복 하고 typo CG와 싱크
 맞춘다



[typo CG]
Huh Kyung-young / Korean
politician
[typo CG]
- Get the cosmic energy th
rough Huh Kyung-young's
eyes right now
[Insert #8] Photo HKY + Fa
ther 1

[typo CG]
- 자~ 허경영 눈에서 우주
에너지 받으세요 콕 나
우
[Insert # 8] 허경영+아빠
사진 1

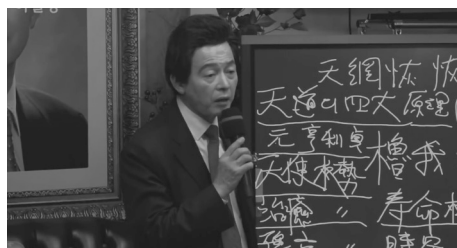


- Get the cosmic energy th
rough Huh Kyung-young's
eyes right now
[Insert #9] Photo HKY + Fa
ther 2
- Get the cosmic energy th
rough Huh Kyung-young's
eyes right now
[Insert #10] Photo HKY + Fa
ther 3

- 자~ 허경영 눈에서 우주
에너지 받으세요 콕 나
우
[Insert # 9] 허경영+아빠
사진 2
- 자~ 허경영 눈에서 우주
에너지 받으세요 콕 나
우
[Insert # 10] 허경영+아
빠 사진 3



- Get the cosmic energy through Huh Kyung-young's eyes right now -자~ 허경영 눈에서 우주 에너지 받으세요 파잇 나우



[Insert #11] HKY's online courses in Youtube

[sound decrease constantly]

One guy treats his father like dog shit.

Because he has no courtesy to his parents, he will be reborn as an animal.

[Insert # 11] 허경영 유튜브 온라인 강의

[Sound 점점 줄어든다]

아버지 알기를 개똥같이 안거야.

자기가 먹고 싶어도 아버지 드세요, 이래야 할 놈이 고걸 가져가서 먹었다는 거는.

부모에게 예의없이 군 자식은 동물로 다시 태어난다.

[typo CG]

- Huh is a pseudo politician

My father believes in what he says

- He says he has the energy of the cosmos

- and that's why people should look into his eyes

- He says Michael Jackson showed up right before his death

[typo CG]

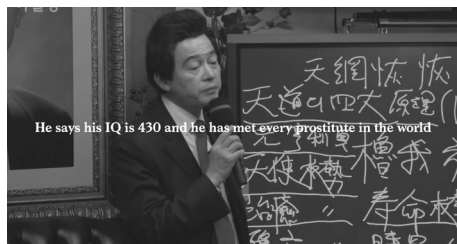
- 허경영은 사이비 정치인이다

-아빠는 그가 하는 말을 믿는다

-허경영은 자기가 우주의 에너지를 가지고 있다고 한다

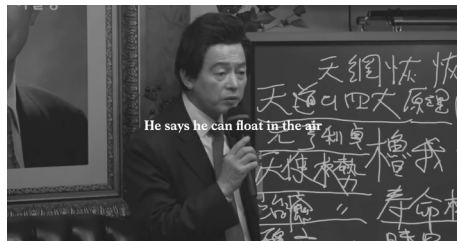
-그래서 사람들이 자기 눈을 보아야 한다고

-마이클 잭슨이 죽기 바로 전에 그를 방문했다고 한다



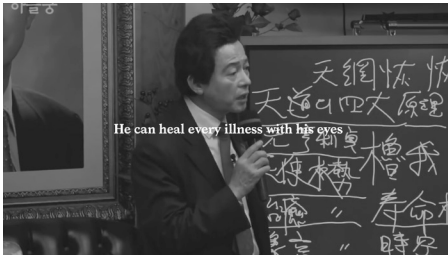
- He says his IQ is 430 and he has met every prostitute in the world

- 허경영의 아이큐는 430이고 그는 이 세상에 있는 모든 창녀를 만나왔다고 한다



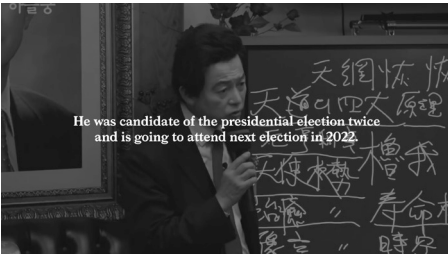
- He says he can float in the air

-또한 그는 공중부양을 할 수 있다고 한다



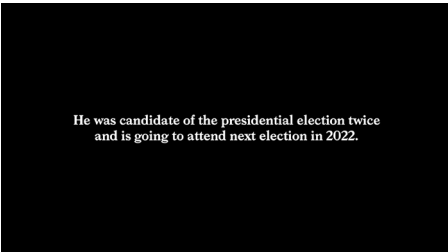
- He can heal every illness
with his eyes
[fade out slowly]

-그는 모든 병을 그의 눈
빛으로 고칠 수 있다고 한
다
[fade out slowly]



- He was candidate of the
presidential election twice

-그는 대통령 후보로 두
번이나 나섰고



- and is going to attend
next election in 2022.

- 2022년에 열릴 다음 대
선에도 참가 할 거라고 한
다.

What he watches

- What he watches

- 아빠가 보는 것



S#7 balcony surrounded by neighbors

S # 7 다닥다닥 붙은 이웃 집에 둘러싸인 발코니

[typo CG]

- He watches the building beyond the balcony of his house which is under construction

[typo CG]

- 아빠는 우리집 발코니를 너머 공사중인 건물을 본다



S#8 inside of the shop, one monitor which has four divided surveillance cameras view

S # 8 건강원 안, 감시 카메라 영상 4개가 담긴 모니터

[Zoom in]

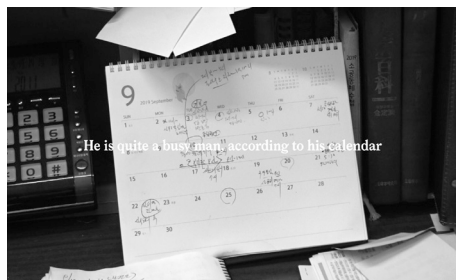
[typo CG]

- He watches through four surveillance cameras which shows inside and outside of the family house and his shop - which are also accessible from his smartphone

[Zoom in]

[typo CG]

- 아빠는 집과 가게 안팎으로 설치된 4개의 감시 카메라를 본다
- 그 감시 카메라의 4분할 화면은 아빠의 스마트폰으로도 접속이 가능하다.



S#9 Calendar of father

- He is quite a busy man, according to his calendar

S # 9

일정이 꽤꼭히 적힌 아빠의 캘린더

- 아빠의 책상에 놓인 캘린더에 의하면 그는 꽤나 바쁜 사람이다.

S#10 Monitor, the photos are scrolled.

S # 10 모니터, 사진이 스크롤 되고있다.

-He checks material photos for his health care shop's website.

-아빠는 건강원 홈페이지에 올릴 재료 사진들을 본다.



The Korean people are very depressed,

ng-young / Chief of Democratic Republic

[Insert #11] HKY's interview

[typo CG]

- Huh Kyung-young / Chief of Democratic Republican Party (still until his lines end)

-Through my music the Korean people become lively,

- When you think of Huh (me),

[Insert # 11] 허경영 인터뷰 비디오

[typo CG]

- 허경영 / 민주공화당 총재

- 음악을 통해 이제 국민들이 상당히 생동감을 가지고,

- 또 '허경영'하면은,

- They will have more hope. I want to give such an image and a message.

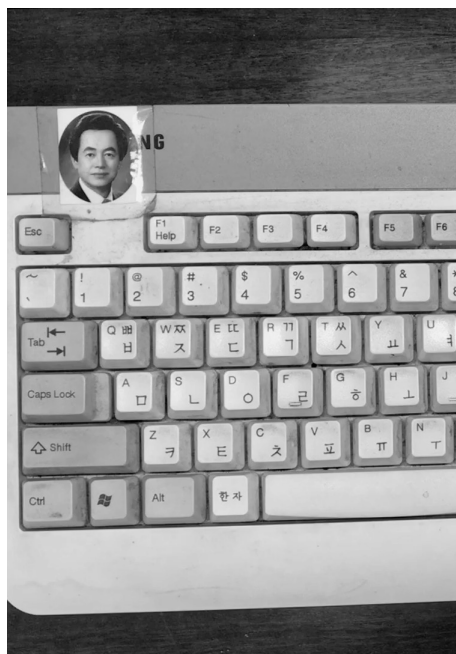
- Furthermore, for real, when you hear my music, you are going to be healthy

and good things will happen.

- 그.. 희망적인! 그런 이미지를, 이제 메시지를 주는 거죠.

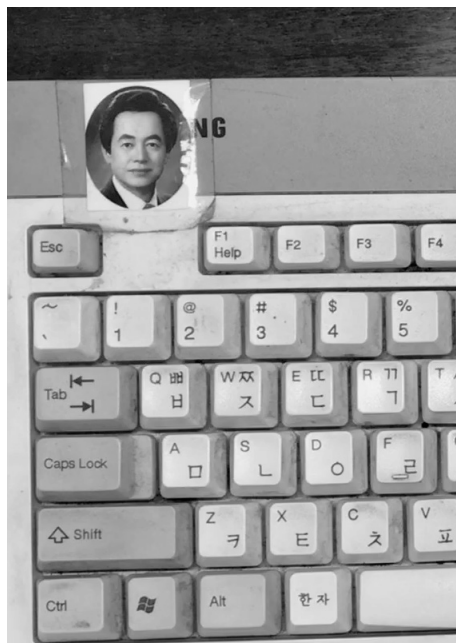
- 또 실제 음악을 들으면 건강해지고,

- 실제 음악을 들으면 좋은 일이 생기고.



S#11 The portrait photo of
Huh Kyung-young on the
key board

[Sound in] : 'Call me' - Huh
Kyung young
[zoom in]



S # 11 허경영 반명환관
사진이 붙어있는 키보드

[Sound in] : 'Call me' - 허
경영
[Zoom in]



[Insert # 12] HKY's interview

[audio overlapped interview w+music]

[typo CG]

-The Korean people are very depressed,
-so I give my energy to my folk.

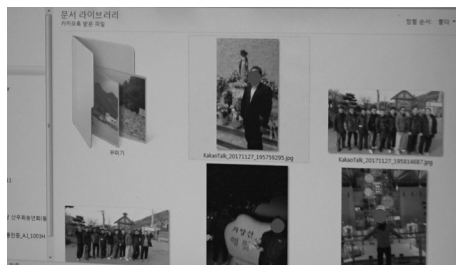
[Insert #12 out]

[Insert # 12] 허경영 인터뷰

[audio 중첩 interview+music]

-이제 국민들이 많이 우울해하니까,
-에너지를 국민들한테 주는거죠.

[Insert # 12 out]



S#12 Monitor scrolled down : father's digital album

S # 12 스크롤 되는 컴퓨터 화면 :아빠의 디지털 앨범



S#13 operating 'New midas' : herbal juice vacuum packaging machine.

S # 13 움직이는 'New midas(마이다스)': 한약 진공패키징 기계.



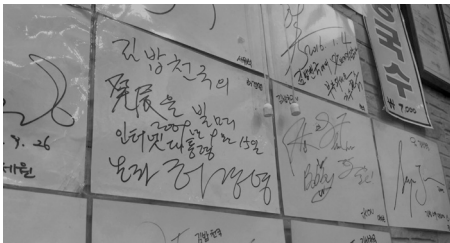
Tilt until the packaging on
the floor.
[tilt down]



내려오면 바닥에 놓인 한
약포들이 보인다
[tilt down]

S#14 Autograph of Huh Kyung-young at Kimbap Heaven

S # 14 김밥천국의 벽에 허경영의 싸인이 담긴 한 종이가 붙어있다.



-Wishing for successful business of Kimbap Heaven
15. September 2009
President of the Internet world
Untouchable, Huh Kyung-Young

김밥천국의 ?? 을 빌며
2009년 9월 15일
인터넷 대통령
본좌 허경영



[Insert #12 out]
[typo CG]

- Huh's Political party offers to nominate my father as candidate of district representative

[Insert # 12 out]
[typo CG]

- 허경영의 정당 (국가혁명배당금당)은 아버지에게 지역구의원 공천을 제안했다

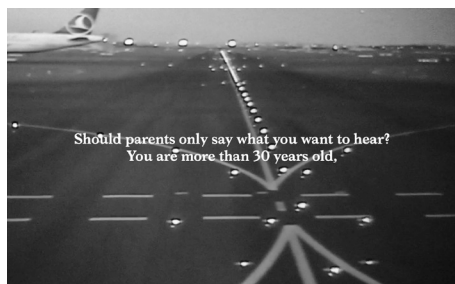
What he said

- What he said

S # 15 airplane tail cam
[sound increases constantly]
[typo CG]

-아빠가 말한 것

S # 15 비행기 tail cam
[소리 점점 커진다]
[tyoo CG]



Should parents only say what you want to hear?
You are more than 30 years old,

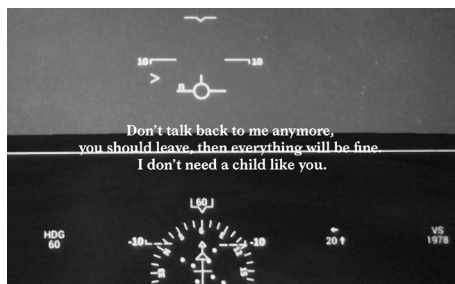
- That is why you are living like that over 30 years.
- If you are not going to marry, why are you studying art for such a long time?

- 그럼 인생 30 년도록 그런식으로 하는거야
- 시집도 안 갈거면 뭘하러 미술을 그렇게 오래 공부하냐



- Should parents only say what you want to hear?
You are more than 30 years old,
- then you should understand what your parents say
- and what you don't like in your parents' words.

- 부모가 항상 너 듣기 좋은 말 해야하니
- 30년 있으면 너가 알아 들어서 생각하고 못마땅한 말 이해해야지



Don't talk back to me anymore,
you should leave, then everything will be fine.
I don't need a child like you.

- Don't talk back to me anymore,
- you should leave, then everything will be fine.
- I don't need a child like you.
- In my whole life over 60 years, ^^

- 그렇게 자꾸 말대꾸나해 야해
- 그럼 편하게 나가사면 될걸 안보고 편하겠지 난 너 같은 자식 없이도 되
- 아빠나이 60년도록 ^^



- Other children of my friends are living independently
and doing good to their parents.

다른 부모 자식들은 다들 나가 잘 살고 부모한테 잘하고 살더라



- You can say so bluntly
[out]



- 너 노골적으로 말 잘하는구나
[out]

What he shows

[typo CG]

-What he shows

[typo CG]

-아빠가 보여주는 것

S#16 News interview

S # 16 일반인 뉴스 인터뷰
(시민반응)

The gas tax is going to rise



[typo CG]

- The consumers say that it is a burden

- Without a car, it's hard to get active because there's no mobility.

-It's a burden. For the common people.

[out]

[typo CG]

-유류세가 1392원으로 인상될 전망입니다.

-소비자들은 부담스럽다는 반응입니다.

-자동차가 없으면, 기동력이 없기 때문에 활동하기가 힘들어요.

-부담이 많이 가죠. 서민들로서는.

[out]



[Insert #13] Father plays badminton very actively. to show his healthness and social skills.

[typo CG]

- XX Badminton Club morni
ng class



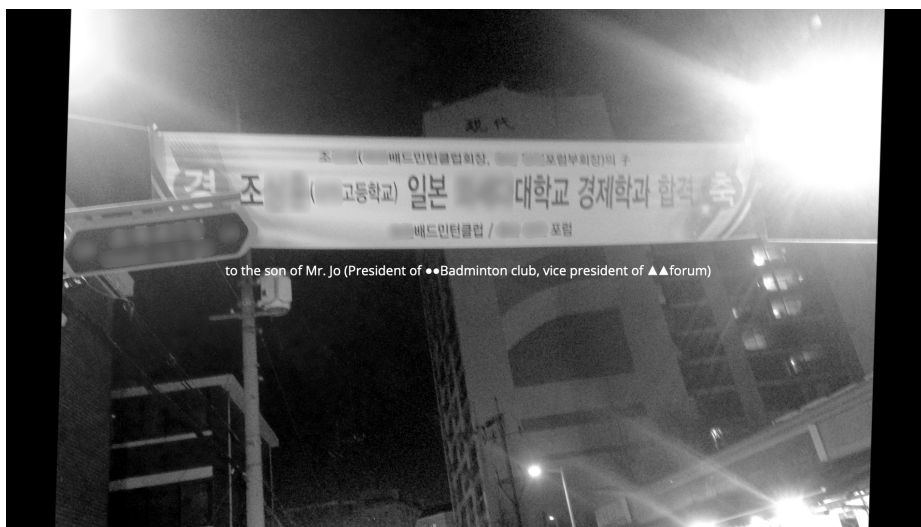
[Insert # 13] 아빠가 회장인 배드민턴 클럽에서 회원들과 배드민턴을 치고 있다.

그의 사회성과 건전함을 보여준다.

[typo CG]

- XX배드민턴 클럽 새벽반





to the son of Mr. Jo (President of ●●Badminton club, vice president of ▲▲forum)



[Insert #14] photography
of a banner

[typo CG]

Congratulations

to the son of Mr.Jo (President of ●● Badminton club, vice president of ▲▲forum)

for getting accepted by the famous Japanese ♦♦ University

Sincerely, ●● Badminton club, ▲▲forum

[insert #14 out]

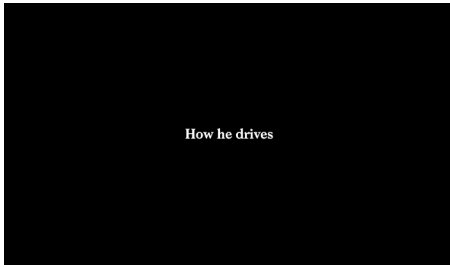
[insert # 14] 현수막 사진
[typo CG]

경축

조 ■■ (●●배드민턴 클럽 회장, ▲▲포럼 부회장)의 자(子)

조** (□□고등학교) 일본
♦♦대학교 경제학과 합격
●●배드민턴 클럽 / ▲▲포럼

[insert # 14 out]



[typo CG]
How he drives
S # 17 in the car, on the hi
ghway

[typo CG]
아빠의 운전하는 법
S # 17 차 안에서 운전 중
인 아빠



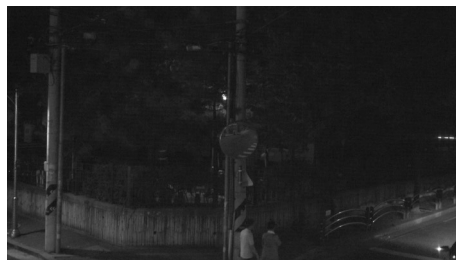
[typo CG]
-There is an accident black
spot 300 meters ahead. Dri
ve safely.
Drive on the right lane.

[typo CG]
-300미터 앞에 사고다발
구간입니다. 안전운전하
십시오.
오른쪽 차로로 주행하십
시오.



Entering the Seoul Ring Ex
pressway.
[out]

서울 외곽 순환 고속도로
진입합니다.
[out]



[typo CG]

-What I can do
S # 18 intersection at night

[typo CG]

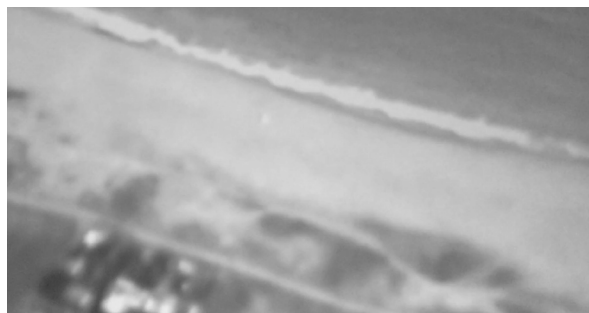
- 내가 할 수 있는 것
S # 18 사거리에 놓인 거울, 밤





S # 19 airplane tail cam, S # 19 비행기 tail cam, 이
 take off 륵
 [sound increases constant [소리 점점 커진다]
 ly]





[end]

[끝]

Me as Mussels (After Marcel Broodthaers)

홍합으로서의 나 (마르셀 브로탈러스를 따라서)

2019

Digital print

220*150 cm (each)













(DE)

Die Künstlerin Zoyeon füllt, mit "Me as mussels (After Marcel Broodthaers)", die weiße Ausstellungswand mit vier übergroßen Porträts. Die Gesichter in den Porträts sind jedoch weggedreht, nur die Hinterköpfe sind zu sehen. Die Mienen können höchstens erahnt werden. Die junge Frau verwehrt sich dem Blick und verweigert es, zu einem begehrten Objekt degradiert zu werden. Die noch zu erahnenden Umriss ihres feinen Gesichtes lassen erkennen, dass in zwei Bildern ihr Mund weit geöffnet ist. In dem gegenüberliegenden ist er geschlossen. In jedem Porträt schwebt eine Muschel vor der Ohrmuschel der Frau. Die Muscheln sind, je parallel zum Mund der Frau, geschlossen oder geöffnet. Im Zusammenhang mit dem Werktitel ist die gewollte Assoziation zu Broodthaers Muscheln sowie „La Tour Visuelle“. Doch sieht man hier keine Augen, das Werk

spielt mit verwehrt Blicken und einer einhergehenden Kommunikation. Im Gegensatz zur abgebildeten Frau, scheinen die Muscheln zu kommunizieren. Wie offene und geschlossene Münder, wirkt die Inszenierung wie ein Schnapsschuss eines Gesprächs.

Durch ihre Überdimensionalität, sowie die weite Öffnung wirkt es so, als würden die Muscheln aus dem Bild heraus die Betrachtenden anschreien. Doch bleibt, durch die raumeinnehmende Größe der Prints, keine Möglichkeit diesem Konstrukt, aus Ab- und Zuwendung, dem Spiel mit der verwehrt Kommunikation und der Aufforderung zu eben jener, zu entfliehen. So stehen die Betrachtenden den übergroßen Porträts gegenüber und werden zu einer Kommunikation aufgefordert, an welcher diese unmöglich teilnehmen können.

(Julia Troyke)

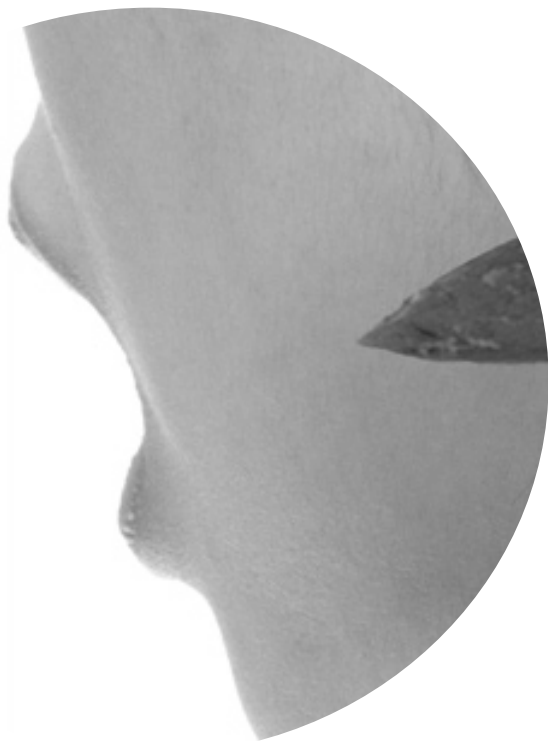
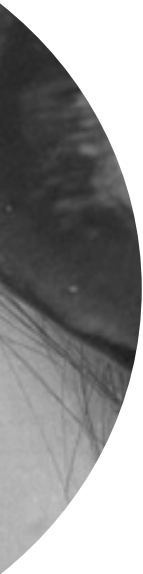
(EN)

The artist Zoyeon fills, with "Me as mussels (After Marcel Broodthaers)", the white exhibition wall with four oversized portraits. The faces in the portraits are turned away, only the back of the head are visible. But the gestures could be guessed. The young woman refuses to be watched and also to be a desired object. The outlines of her fine face, still to be guessed, show that her mouth is wide open in two pictures. In the opposite one it is closed. In each portrait, a shell floats in front of the auricle of the woman. The shells are closed or opened, each parallel to the woman's mouth. In connection with the work title is the intended association with Broodthaers shells and "La Tour Visuelle". But you cannot see the eyes here. The work plays with forbidden looks and an accompanying communication.

Unlike the depicted woman, the shells seem to communicate. Like open and closed mouths, the staging acts like a snapshot of a conversation. Due to their oversize, as well as the wide opening, it seems as if the shells out of the picture yell at the observers. However, due to the space-consuming size of the prints, there is no possibility of escaping this construct, of abandonment and devotion, of playing with the denied communication and the invitation to it. Thus, the observers face the oversized portraits and are invited to a communication in which they can not participate.

(Original text in German : Julia Troyke)





Jungfrau vs Jungfrau 마리아 대 마리아
2019
Video with the virgin Maria sculpture, butter
00:10:21









(EN)

The hands begins to imitate the virgin Maria figure with butter.

They are focused on a long time to create a rough size of the role model. In the process, the hand often strokes the butter to resemble the length of the figure. Then the hands try to portray Madonna's face and veil as well. At the end you only see a trace of the failed attempt.

(DE)

Die Hände beginnen, mit Butter eine Madonnenfigur nachzuahmen.

Es ist ein langer Prozess und braucht viel Konzentration, um das Vorbild grob nachzuempfinden. Immer wieder sieht man, wie die Hand die Butter streicht, um die längliche Form der Figur zu erhalten. Dann bemühen sich die Hände, Details wie das Gesicht der Madonna und den Schleier darzustellen. Am Ende bleibt es eine Annäherung, ein gescheiter Versuch.









(DE)

In der Videoarbeit "Jungfrau vs. Jungfrau" stehen sich zwei skulpturale Formen im Dialog gegenüber. Eine der Skulpturen wird schnell als eine Porzellanfigur der Jungfrau Maria identifiziert. Zeitlich verzögert, dreht sie sich während des Screenings vor blauem Hintergrund um die eigene Achse. In ihrem Erscheinungsbild erscheint sie uns so vertraut, dass wir ihre feste Form und ihre Bedeutung nicht weiter in Frage stellen. Eine zweite Figur scheint in der Entstehung zu sein und soll nach dem Vorbild der Makellosen Porzellanfigur geformt werden. Die linke Hand bemüht sich sehr, die weiche und inkanat farbene Formmasse zu modellieren. Doch kann sie die Haltung aufgrund ihrer Konsistenz nicht wahren und dennoch sind die Hände bemüht, die Assoziation aufrecht zu erhalten. Es ist schwer, einer so kulturgeschichtlichen Ikone nachzukommen, da sie ihre Bedeutung in jeder Falte trägt und makkellose mit ihrem Porzellanlack scheint. Aber der Versuch, der hier gewagt wurde, versinnbildlicht ein Scheitern im Nachahmen von einer Symbolik der Heiligkeit.



(Julia Troyke)



(EN)

In the video work "Jungfrau vs Jungfrau (Maria versus Maria)", two sculptural forms confront each other in dialogue. One of the sculptures is quickly identified as a porcelain figurine of the Virgin Maria. Delayed, it rotates during the screening against a blue background around its own axis. In her appearance, she seems so familiar to us that we do not have to question her solid form and meaning. A second figure seems to be in the making and is to be formed after the model of the immaculate porcelain figure. The left hand tries hard to model the soft and incarnate colored molding compound. However, it can not be maintained its posture because of the consistency of the material (butter), and yet the hands are eager to maintain the association. It is difficult to comply with such a cultural-historical icon as it carries its meaning in every fold and shines with its porcelain lacquer. But the attempt dared here symbolizes a failure in imitation of a symbolism of holiness.

(Original text in German : Julia Troyke)

